

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR-ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

Diario Católico Independiente

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡ 7.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MIERCOLES 29 DE MAYO DE 1912

NÚM. 323

## Correspondencias de “La Epoca” De Madrid

### Delirante ovación al “Orfeo Catalá”

EN EL TEATRO REAL

Como en noches anteriores se vió atestado de público selectísimo.

En el palco proscenio regió vimos, desde la primera hora, á los Reyes y á toda la familia real.

El palco grande regió lo ocupan los ayudantes del Rey y damas de la Reina.

En el palco del Gobierno está el conde de Romanones.

La presencia de Millet en el palco escénico, es acogida con aplausos, y una voz dice en catalán:

—¡Ya'm sembla qu'es hora!

Millet sonríe, empuña la batuta y empieza la primera parte del programa con el *Gloria in excelsis Deo* de la gran misa en *si* menor, de Bach, con la Sinfónica y el coro de hombres del «Orfeo».

Al terminar, aplausos, vivas y bravos se repiten durante largo rato.

La Sinfónica comparte los aplausos con el «Orfeo».

A las once menos cuarto los timbres anuncian el comienzo de la segunda parte del programa con *L'emigrant* por el coro de hombres.

El maestro Vives oye su obra, devotamente, desde una butaca y el público premia con nutridos aplausos al «Orfeo».

La pastoral de Clave, *Les flors de Maig*, le valen al coro de hombres otra ovación.

La balada gallega, *Negra sombra*. . . . . baste decir que á pesar de que el público reconoce el cansancio natural de los orfeonistas, pide la repetición entre aplausos y vivas.

Toda la familia real aplaude también. Millet accede, y al final se repite otra ovación.

Entra el señor Viñas en escena, y el público acoge su presencia con aplausos.

El *Himno del arbre fruiter* le vale al «Orfeo» y al señor Viñas otra ovación y al público el placer de oír la repetición del número.

Plegaria «A la Verge del Remay», «Fum, fum, fum», El cant dels aucells», «Els tres tambors», Don Joan y don Ramón y “L'aucellada”, fueron todos nuevos y definitivos éxitos del “Orfeo”.

El público ha oído con religioso silencio la sublime página de la «Consa-

gración del Graal», por los coros, la Sinfónica y el solista Froelich, ovacionando á los intérpretes emocionadamente al final de la partitura. Esta ha sido dirigida por el maestro Arbós. Al salir al escenario el maestro Millet repitióse la ovación, que fué inmensa. Arbós y Millet abrazáronse efusivamente.

El público, puesto de pie agitaba los pañuelos aplaudiendo entusiastamente. Diéronse vivas á Cataluña y al «Orfeo».

Dos niños del «Orfeo» adelantáronse á las candilejas gritando: «¡Visca Madrid!».

La Sinfónica y el «Orfeo» se aplaudían mutuamente mientras el público continuaba dando vivas.

La *señera* fué mostrada al público, siendo acogida con una estruendosa ovación.

La familia real también aplaudió. Fué un momento de entusiasmo inenarrable, durando largo rato. Dábanse sin cesar vivas á Madrid, á Barcelona, al «Orfeo», á la Sinfónica y á Cataluña.

Las señoritas del «Orfeo» agitaban los pañuelos. Entre el público figuraban casi todos los maestros y músicos, que no regateaban los elogios á Millet y á sus compañeros.

El concierto terminó á la una y media.

BEULLÈURE

## HIMNO A LA “Casa de Refugio”

CORO

Como el ave se oculta y anida  
En las grietas del duro peñón,  
En tu seno, Mansión bendecida,  
Caridad un asilo nos dió.

SOLOS

I

El recuerdo del mundo tirano  
Aun nos causa tristeza y horror;  
Como escucha el estruendo lejano  
Del torrente, quien salvo pasó.

II

Caridad, hada hermosa del cielo,  
Eres tú la sonrisa de Dios:  
Eres luz, esperanza y consuelo,  
De los pobres rayitos de Sol.

III

¡Salve! oasis de tiernas viajeras,  
Del desierto, fragoso arenal;  
Son tus aulas frondosas palmeras,  
Y tus reglas sabroso maná.

IV

Guarda, ¡oh Dios!, á las almas piadosas,  
Que sus luces y abrigo nos dan;  
De tu trono desciendan copiosas  
Bendiciones al plácido hogar.

(f.)—Presb<sup>o</sup> JUAN GARITA

Mayó, 21 de 1912.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 100 colones

de 19 de Mayo

54

con que fué favorecida la señorita Rosita Veiga

## RECETAS

Nos darán las gracias quienes las experimenten.

Para remediar pobreza, paciencia, y tesón en el trabajo: porque pobreza sin tesón en el trabajo es dejar la olla sin caldo y el estómago vacío.

—Para evitar enredos con los prójimos, no prestar oídos á cuentos, menos aun á cuentos contra el honor ajeno (que esto esto es cosa resbaladiza).

Ser fácil en oír cuentos de honor del prójimo, revela una alma menos que mediocre y que fácilmente degenera en *alma negra*.

—Para curar llagas en poco tiempo: exprimir unas hojas de *sorrillo* y otras tantas de *mozote de caballo* y lavarse bien aunque duela, varias veces al día: es remedio espléndido.

—Para vivir contento; prometer poco y cumplir lo prometido y sobre todo no mentir nunca, nunca, nunca, y no dejar para mañana lo que pueda hacerse hoy, sobre todo en cuestiones de administraciones de asuntos.

MINCEVAL

## Para el Teatro Nacional

Ayer fué contestado al señor Giacobazzi, el cablegrama que dirigió de Lima, solicitando el Teatro Nacional.

La resolución del Gobierno es favorable á condición de que las compañías que traiga sean de primer orden.

En cuanto á la de Guerrero-Mendoza, estamos plenamente convencidos de que no sólo es de primer orden sino que es la que mantiene enarbolado el pabellón del arte español al que ha conquistado lauros inmarcesibles.

Es de esperar que el Gobierno hará todo lo que le sea posible para que sea un hecho la venida de la expresada compañía.

## De los pueblos San Pedro de La Unión

Mayo, 23 de 1912

“La caja Perpetua de ahorros de San Roque de Grecia progresa admirablemente. Tiene hasta hoy 39 socios y ya pasa de novecientos colones el capital colocado al 1% á los mismos socios y al 1½ por ciento á los no socios. Como esta sociedad no trata de explotar á nadie tendrá forzosamente que progresar porque de los que componen la sociedad, nadie, ni aún el Sr. tesorero don Marcelo Hidalgo devengará ni un céntimo durante el período de cinco años. ¿Quién no ingresa á una sociedad como ésta?”

Corresponsal

## CAÑERÍA DE San Juan y San Vicente

Se ha iniciado una suscripción entre los vecinos de San Juan y San Vicente de este cantón, para los gastos de la instalación de la cañería en esos lugares.

Dicha suscripción alcanza ya á 20.000 colones, próximamente.

El presupuesto para llevar á cabo la obra asciende á colones 80.000.

El Gobierno ha ofrecido contribuir con la suma de 5.500 colones.

DE OPORTUNIDAD.—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

## Nota editorial

DE LA MEMORIA DEL SEÑOR MINISTRO  
DE GUERRA Y MARINAPárrafos interesantísimos  
para el comercio nacional

«Considero una obligación del Gobierno y de la Cámara prepararse desde ahora para aprovechar en todos sus beneficios, los que tiene que aportar la apertura del Canal. Importa volver los ojos hacia Puntarenas que tanto por sus excelentes condiciones naturales como por su proximidad á Panamá y su expedita comunicación ferroviaria con el interior del país, está llamado á ser, si lo queremos, y ponemos con fe los medios, el centro principal de nuestras relaciones con el exterior. El servicio del canal ha de engendrar una extraordinaria animación de los negocios y navegación en aquel litoral; y es un esencial interés del país, abrir bien la puerta de Puntarenas á ese nuevo y rico movimiento.

Lo primero, es condicionar el puerto para que reciba, sin los obstáculos actuales, embarcaciones de gran calado, lo cual no está fuera de nuestro posible esfuerzo. Ya el señor Presidente tiene dispuesto, de acuerdo con el decreto de 19 de mayo del año pasado, el estudio, por un ingeniero de Puertos, para que planee el dragado del estero. Grandes buques fondeaban en él hace 60 ó 70 años: precisa restablecer esa preciosa ventaja perdida sólo por nuestra incuria. Obtener una ó más dragas y emprender ese trabajo para efectuarlo, sin costosas precipitaciones, pero sin desmayos, es cosa hacendera y cuya realización nos traerá un haz de provechos, no siendo el menor de ellos, el de asegurar á nuestro ferrocarril propio una prosperidad rápida y creciente.—Hay que pensar que los vapores que de Euro-

pa y aun de Estados Unidos vengán con carga destinada á Costa Rica y á los demás lugares de Centro América preferirían visitar nuestro puerto del Pacífico, no sólo por el favor que les prestará un fondeadero cómodo y nunca combatido por los bravos vientos que azotan á Limón, sino porque el menor trecho de nuestro ferrocarril, la estabilidad de su comunicación y la baratura de los fletes podrán llamar por ese lado la mayor parte de la importación y exportación del país.

Se tiene, además, la noción de que la inmensa zona de Golfo Dulce, bañada por lluvias tan perennes como las que favorecen la del Atlántico, será una región bananera, más provechosa, en ciertos respectos, que la que hoy se conoce y explota. Hay, pues, muchos incentivos que compelen al esfuerzo de mejorar, á cualquier costa, nuestro bello puerto de Puntarenas donde la misma arena del dragado será material útil para la formación ó relleno de un dique que amplíe el asiento de la población en una faja considerable, la que serviría también de lecho al ferrocarril, cuyos vagones, llegados al muelle mismo, expeditarían la operación de carga y descarga de la mercadería.

Pronto podrá tenerse un plan del trabajo por efectuar y de su presupuesto, con los cuales vendrá el Poder Ejecutivo á solicitar de la Cámara la destinación de fondos que fuere necesaria; destinación en mi cálculo y esperanza, la más reproductiva de cuantas dedique el patriotismo de los señores Representantes, al fomento del comercio é industrias nacionales».

## A "La República"

El editorialista de LA EPOCA á que se refiere el apartado de su edición de ayer, no es bendito, ni mucho menos, sino que tiene la buena fe de decir lo que piensa, y de manifestar franca y lealmente lo que siente; no oye por teléfono, ni habla por fonógrafo, como por desgracia sucede con muchas personas y algunos periódicos, que pudiendo hablar de por sí, no dicen más que lo que les apuntan y sugieren; y aunque de escaso talento y humilde pluma, está completamente emancipado de todo compromiso político, económico y social; y por lo tanto, cuanto dice y escribe, es producto de su

criterio, que será malo, pero... tiene la ventaja de ser original... propio.

Referente á las flagrantes contradicciones que Ud. encuentra en sus escritos:

Vea: en cuanto á que el «ridículo de Costa Rica esta bogando por todo el mundo á causa del asunto que ha mantenido en constante expectativa á la opinión pública en la última semana», *La República* tergiversa completamente lo escrito y la intención del articulista autor de «En pleno ridículo», porque así le conviene.

El ridículo, según él, está en el desarrollo peripetístico que se ha dado al asunto, en los cables cruzados y en todo lo hecho, no por el buen nombre de la patria ni para investigar un negocio en q'

está envuelto el honor nacional, sino para lograr el descrédito de un ciudadano, y aniquilar un partido contrario.

Que el asunto tiene poca importancia? de ello debe estar convencido al fin y á la postre el colega, cuando lo abandona; á no ser que lo deje, á pesar de su importancia, por conveniencia.....?

El articulista al decir que va á ocuparse del asunto "por el buen nombre de la patria," entendió, y así mismo lo entendieron los que leen por sus ojos y piensan por su cerebro, y este es el espíritu dominante en todo el artículo, que lo hace doliéndose de que salieran al exterior debilidades y miserias que en otros países se quedan en la familia; de que se evidenciaran ante el extranjero odios y maquinaciones más que políticas, personales, para al fin de tanta alharaca venir á resolverse en el silencio, como ya tenía el articulista vaticinado y así mismo ha sucedido.

Que estaban "lavando la ropa sucia fuera de casa:" se ha visto; y ridículo es, que ante el mundo no sólo ha quedado sucia la que se pretendía limpiar, sino que el silencio final de la cosa, hará creer que se ha ensuciado la que aparecía limpia, aunque no sea así.

Que el asunto debía, en bien de todos "enterrarse en el olvido", es evidente; pues mover tanta bulla para terminar no esclareciendo nada, mejor era mantenerlo olvidado como estaba... no haberlo removido... para no dar lugar á comentarios... acaso injustos: á cavilaciones maliciosas en detrimento de todos.

Que "el pueblo tiene derecho á conocer la verdad" sí; pero antes dijo el articulista, y usted se lo calla: "Tal como están las cosas"; esto es, después de tanta bulla periodística, de tanto meneo de á cinco centavos, de tanto sensacionalismo de á barato", el pueblo tiene derecho á conocer la verdad!! y los periódicos que han zarandeado este asunto, son los únicos que tienen la obligación de decírsela, pues no es justo que hayan promovido y explotado su curiosidad é interés, y le dejen en babia, que jueguen con él.

Ya lo vé, señora *República*, que el articulista no es un bendito, sino un lógico, que á pesar de no tener "la ciencia infusa de las lenguas de fuego de Pentecostés".... ha adivinado desde su principio, el fin que tendría este asunto.

Por lo demás, y como Ud. indica, no está picado ni mucho menos, tiene alguna práctica del mundo, conoce algo los hombres y los hechos y sabe muy bien que una cosa es el pensar... que el decir es otra cosa... y el caso que debe hacerse de palabras—eco, é imágenes—por reflexión.

Nada de picaduras, tan amigos como antes... y petillos á la mar... así es la vida... pero cuando el colega quiera cortar el pelo á alguien, córtesele seguido... sin escalas; ó se acredita de mal barbero, no haga como aquel sastre, que en vez de hacer un frak hizo una chaquetilla torera: es decir, no falsee los escritos ni tergiversar las ideas, como significó al articulista uno de sus redactores, hablando en broma del asunto, al decirle... si no las hay (contra ficciones) las buscaremos... ya ve, no las ha encontrado.

**A PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD.** Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoyá un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su tronco, arneses, etc. etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

Congreso de los  
Srs. Diputados

Sesión del día 28

de mayo 1912

Presidióla don Ezequiel Gutiérrez.

Leyóse y aprobóse el acta de la anterior.

Leyóse una solicitud del Municipio de Alajuela, solicitando autorización para la reforma del mercado, gastando en ella 10 mil libras, que se admitió y pasó á comisión.

Admitióse un proyecto de Ley para colocar en un sitio público el busto de don Juan Rafael Mora.

Aprobóse la forma del decreto donando á la Municipalidad de Puntarenas, la finca nacional llamada La Punta.

Leyóse una solicitud de los vecinos de San Jerónimo de Grecia, pidiendo separarse del cantón y acercarse al de Naranjo, que se admitió y pasó á comisión.

Aprobáronse en ter. debate los proyectos de Ley facultando al Poder Ejecutivo para instalar aeromotores en Guanacaste y para adquirir una maquinaria para perforar pozos artesianos.

Fué aprobado en segundo debate el proyecto de Ley de Reformas constitucionales.

Aprobóse en tercer debate el proyecto de Ley pensionando con treinta colones mensuales al joven estudiante don Pedro Muñoz.

Al ser discutido en detalle, el Sr. González Rucavado mocionó para que la pensión fuese elevada á 50 colones mensuales, aprobándose así.

Leyóse el dictamen de la comisión favorable á los proyectos de Ley facultando al Poder Ejecutivo para acuñar monedas de níquel y aumentar los certificados de plata; que fueron aprobados, aprobando así mismo los proyectos de Ley en primer debate.

Leyóse el dictamen de la comisión al proyecto de ley referente á la interpretación que debe darse á un artículo de la Ley Electoral.

El señor Alpizar leyó su voto fundamentado contrario al dictamen.

El señor Aguilar Barquero apoyó el dictamen.

El señor Faerron mocionó para que se pospusiera la discusión, siendo aprobada.

Leyóse una instancia de una señora Zavaleta v. de Soto, solicitando se dé curso á una instancia solicitando una pensión.

Púsose á discusión el dictamen de la Comisión de Hacienda contrario al proyecto de ley presentado por el señor Santos para que se obligue á los Bancos á bajar el tipo de interés.

El señor Santos mocionó para que se aplazara, siendo desechada la moción.

Leyóse el dictamen.

El señor Arias hizo la historia de la Ley de Bancos é impugnó el dictamen de la Comisión.

Levantóse la sesión.

**M**ARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de "La Valenciana", al Sur de la Botica Oriental.

**VENDO** doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## LA BIBLIOTECA DEL CATOLICO

debe contener los siguientes libros:

LA VIDA ESPIRITUAL, reducida á tres principios fundamentales. Por el Padre Mauricio Meschler, S. J.	Tela	1.75
COMPENDIO DE APOLOGIA del Cristianismo. Por Mons. José Ballerini.	rústica	2.50
EL CATOLICO ARMADO contra los Ataques de los Protestantes. Por Pio De Mandato	tela	2.50
EL HOMBRE TAL CUAL ES. Primeras lecciones de La Ciencia de Los Santos. Por el Padre Rodolfo J. Meyer	tela	1.50
EL PERIODISMO CATOLICO, Criterios y Normas, traducción de A. A., S. J.		0.75

De venta en la

**LIBRERIA LEHMANN**

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Cablegramas

### España

Madrid, 26.—Chevarreta, en el Congreso dijo: si se excluyen 5,000 electores conjuncionistas municipales, daremos las elecciones. El rey solamente podrá ir á Bilbao, entre bayonetas, protestas y campanillazos; Barroso recházalo indignado; Silvela insiste en las acusaciones de antier. Villanueva contestóle minuciosamente haciendo una objeción que honra á los Ministros que lo hicieron.

### Alemania

Berlín, 26.—El corresponsal del Tageblatt, en San Petersburgo, telegrafía que el Gobierno Ruso, está muy preocupado con el movimiento revolucionario de Finlandia. Rumórase que está en posesión de documentos que comprueban que Estados Unidos fomenta el movimiento con dinero.

### Inglaterra

Londres, 26.—Impresionante ha sido el servicio religioso y funeral en el Real Royal Albert, en honor del heroísmo de la banda musical del «Titanic», ejecutando una orquesta de 500 artistas en que se cantó el «Nearer My God to the» (Acércame mi Dios á tí).

Londres, 26.—Ayer fueron los festejos del aniversario del nacimiento de la ex Reina Victoria. Las ciudades engalanadas con banderas, gallardetes, festones de variados colores, procesiones escolares de 40,000 alumnos. En Hyde Park revistaron los boys cants, mañana en el 45 cumpleaños de la Reina María habrá 45 cañonazos.

### Dinamarca

Copenhague, 26.—Con gran pompa fué presenciado por cuatro reyes y cuatro reinas y más de dos mil eminencias mundiales el entierro del Rey Federico en la Capilla de Roskilde. El féretro fué presentado por un simple cortejo fúnebre de la Capilla de Cristiambueig, fué conducido el féretro por las calles escoltado por un cuerpo militar.

### Hungría

Budapest, 26.—La huelga ha dado origen á una protesta contra la elección del orador de la Cámara Conde Tissa, adversario del sufragio universal. Los huelguistas han estado violentísimos hoy, volcando los carros de los tranvías, que-

brando los vidrios de las principales vidrieras de los templos. El de San Nicolás y el Calvario, fueron asaltados, las fábricas fueron incendiadas; los huelguistas rechazaron los bomberos y cuando les llegó un cuerpo de ejército, se tirotearon con ellos resultando 20 muertos y 160 heridos. A última hora el orden ha sido restablecido en la ciudad, induciendo el Gobierno á los industriales á readmitir á los huelguistas metalúrgicos.

### Cuba

Santiago de Cuba, 26.—Una banda de negros capitaneados por el General Gronet, tomó á Elneaney del sitio, llevándose las mercancías y dinero. La policía no pudo contener el desorden. Los negocios americanos de la Villa de San Marcos, fueron saqueados; el Consejo, mientras llega infantería y artillería de Guantanamo, ha armado un cuerpo de voluntarios. El Crucero Británico, Meponene, llegó para proteger los intereses de sus connacionales.

### Argentina

Buenos Aires, 26.—El certamen internacional de tiro al blanco, terminó hoy su primera parte, ó lo que se llama del ejercicio al rifle. Fué ganado por los americanos con 4,722 tiros al blanco, siendo los argentinos los segundos con 4,592. Los detalles de los tiros hechos por los americanos, son: el Capitán Wice, con 976; John Hessian, con 960; el Sargento Primero, con 954; el Cabo Knuebel, con 948 y el Cabo Hide con 882. Se dispuso que el siguiente desafío internacional, tenga lugar en Estados Unidos en 1913.

### Estados Unidos

Nueva York, 26.—El Oceano reemplazando al Titanic partió para Shontampton con 136 pasajeros de 1ª. Solamente el Directorio de la White Star ha publicado un dividendo de un 60 por ciento de utilidad.

Nueva York, 26.—Mr. Stephom Basal representante del Times, cablegrafía á Sáenz Peña se le ha hecho un gran recibimiento, Mr. Barrett, atribuye las amistosas declaraciones del Presidente Sáenz Peña hacia Estados Unidos al perfecto conocimiento político que tiene de Estados Unidos y espera que la apertura del Canal de Panamá estrechará más las relaciones de Estados Unidos con Centro América.

Washington, 26.—El año fiscal que terminará el 30 de junio batirá el record del comercio exterior de Estados Unidos cuyas exportaciones se apro-

ximarán á 225 millones de dollars excediendo á 150 millones á la del año anterior? Las importaciones serán como 1.600 excediendo en 40 á las del año pasado.

Kansas 26.—La cosecha de trigo anunciase pobrísima.

Nueva York, 26.—La situación política está ahora despejada y puede interpretarse que Roosevelt será proclamado por la simple mayoría conforme la organización del Partido Republicano, candidato Presidencial. Los candidatos demócratas Hermon, Wilson y Clark, no reunidos dos tercios votos requerido, el partido demócrata proclamará candidato á Mr. Bryan, quien surge potente para disputar la Presidencia á Roosevelt.

## Higiene doméstica

### La salud por la respiración

del Dr. Araulphi

Admiremos un instante este maravilloso *fuelle* que la Naturaleza ha construido con infinito esmero. Todas sus partes son finas, ligeras y ténues, al mismo tiempo que gozan de una solidez y resistencia admirables.

¿Cómo debemos servirnos de este magnífico órgano de vida? Pero, me diréis: ¡si él funciona solo, automáticamente! Sí, en efecto, él funciona sin que necesitemos preocuparnos de ello: pero aunque funcione así, sabemos que se puede también obrar sobre él por nuestra voluntad: en efecto; nosotros podemos dilatar el pecho voluntariamente y hacer entrar en él mayor cantidad de aire que en las respiraciones habituales ú ordinarias. De esta manera, hacemos la sangre más rica en oxígeno, peruitiéndola al mismo tiempo desembarazarse completamente de su ácido carbónico y demás residuos volátiles. Todo nuestro organismo se beneficia inmediatamente con esta práctica, puesto que todos los tejidos son regados por una sangre más rica en propiedades vitales y el propio pulmón es el órgano que más utiliza estos beneficios.

En efecto, durante una gran inspiración se despliegan todos los *alvéolos pulmonares* y el aire penetra en ellos, conduciendo la vida en todos, mientras que en la respiración ordinaria apenas si el aire llena la tercera parte del pulmón, quedando las dos restantes inactivas. Estas partes inactivas son los vértices del pulmón, asientos de los gérmenes morbosos que desarrollan las enfermedades pulmonares.

Aprendamos á respirar de modo que varias veces en el día nuestros pulmones se llenen de aire completamente: hagamos lo que se puede llamar *una comida de aire*. Durante los minutos que dediquemos á este ejercicio activaremos el funcionamiento y la vitalidad del aparato respiratorio, destruiremos los malos gérmenes que se ocultan solapadamente en los pequeños rincones, y enriqueceremos la sangre con productos vivificantes, limpiándola completamente de las impurezas que arrasta.

Esta regeneración de la sangre, produce á su vez una regeneración de los tejidos de nuestro cuerpo, que bien nutridos y limpios, se encuentran en estado

de completa salud y funcionan con perfección. La piel estará fresca y suave, los músculos adquirirán más fuerza, el estómago, el intestino, el hígado, funcionando bien, las digestiones se harán con perfecta normalidad.

Respirad! Respirad!! Respirad!!! He aquí el remedio de muchos males; es á al alcance de todos, ricos y pobres, no es preciso dinero para procurárselo, solamente se pide un poco de voluntad y de perseverancia.

Sabed respirar debidamente y gozaréis de la verdadera alegría de vivir largos años con buena salud.

¿Cómo es preciso respirar? Hay dos tipos de respiración muy marcados; la respiración *torácica* y la *abdominal*.

Se la llama *torácica* al primer tipo, por entrar el *torax* solamente en juego en el acto respiratorio: este es el tipo de respiración generalmente en la mujer.

Estas, usando un corsé que les comprime el talle y el vientre, no pueden dilatar libremente más que la parte alta del pecho. Esta clase de respiración tiene sus partidarios convencidos; éstos, proclaman con razón, que dicha manera de respirar permite al aire penetrar en los vértices del pulmón, impidiendo de esta suerte el desarrollo de la tuberculosis: esto es evidente; pero se les puede contestar que en cambio quedan inactivas las partes inferiores del pulmón.

La respiración abdominal es practicada generalmente por los hombres, acaso, porque se produce más automáticamente, exigiendo menos esfuerzos cuando el abdomen está libre. Los partidarios de este sistema son también numerosos, dándole una gran superioridad sobre el tipo *torácico*.

Pongamos los dos sistemas de acuerdo, diciendo que si ambos son buenos, son también incompletos porque los dos son imperfectos. El verdadero tipo de respiración completa es á todas luces la *torácico-abdominal* por ser la natural y la denominaremos *Plena Respiración*.

Continuará

## Construcción de edificios

La Municipalidad del Cantón de Mora se propone construir edificios apropiados para Mercado y Matadero público de la villa cabecera del Cantón y al efecto ha solicitado que un Ingeniero, fije el lugar más conveniente para edificar esas obras.

**PARROQUIA DE LA DOLOROSA.**—Actualmente se rifan á beneficio de la Cofradía del Rosario Perpetuo establecida en ese templo unos preciosos aretes de finísimos brillantes, valorados por el acreditado joyero don Francisco Müller, en ₡ 850.—La rifa se verificará el día 23 de junio á las 3 p. m. en la iglesia de La Dolorosa. Se sacarán cien papeletas, la última será la que se lleva el premio. Las papeletas se están acabando, se venden á 10 céntimos cada una. Que nadie se descuide, si quiere tomar parte en la rifa, porque se quedará con los deseos.

**A**L que quiera hacerse rico se le vende un magnífico negocio de Botica, pequeño pero productivo. Para más informes dirigirse al apartado N.º 447.

PARA TENER BUENA LUZ ELECTRICA

se deben usar las lámparas importadas por

**Koberg & Echandi**

al lado del Banco Anglo.—San José, C. R.

**Las más durables,  
las más baratas**

Son las tres que nos han dado resultados sobresalientes en nuestros ensayos, y que recomendamos como las mejores entre las bombillas de Filamento Metálico

**NUEVOS PRECIOS REBAJADOS  
Y SIN COMPETENCIA**

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

**Nicolás F. Meza**

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

## Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido  
— un completo taller de —

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

**SOLERA HERMANOS**

**Tienda en Heredia**

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

**Cervecería: 30.000 hectólitros por año**

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

## Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR  
**Fuerza eléctrica**

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.

PRONTITUD Y ESMERO EN TODOS LOS TRABAJOS

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

**Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.**

**L. M. Castro & Co.**

**LIBREROS**

**Calle del Correo, frente al Palacio**

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.